

シエムリアップ MoiMoiライフ

ISSUE
96

「Moi Moi」とはクメール語で「ひとつずつ、ゆっくりと」の意味。恵み豊かなカンボジアでのスローライフをお届けします。



小出陽子 (Yoko KOIDE)

- 1992年早稲田大学大学院卒。一級建築士。2000年、UNESCO/JSA 遺跡修復オフィス建設のため、カンボジアに赴任。2005年シエムリアップにレストラン Cafe Moi Moi をオープンする。同年 JST (NGO: アンコール人材養成支援機構) を設立し、農村地域の支援活動を始める。2013年「アンコールの都の西北」に公立のバイヨン中学校を創設し、運営を行っている。
- JST ホームページ <http://www.jst-cambodia.net>

MoiMoi Life in Siem Reap The #cafemoimoi Network

It's been 13 years since we opened Cafe Moi Moi. We've been mistaken for being a Finnish restaurant ("moimoi" meaning "hi" and "cya" in Finnish, and also for being a French café – "moi" apparently meaning "me" in French).

"Moi Moi" actually comes from Cambodian - "moi" meaning the number 1, and "moi moi" meaning "one by one" or "taking it easy". We hoped to provide a relaxed atmosphere so chose this name.

Recently we searched Instagram for "#cafemoimoi" and discovered many lovely looking cafes around Japan with the name. We decided to visit one in Tokyo. The cafe near Yasaka station, it has a calm atmosphere and Northern European styling. We connected well with the owners and hope to see them next time in Cambodia! Which "Moi Moi" should we visit next?!

#cafemoimoiで繋がる輪

13年前、Cafe Moi Moi をオープンした

ばかりの頃。ふらりとやってきた欧米人から「ここはフィンランド料理のレストランですか?」と尋ねられました。彼曰く、フィンランド語で moimoi (モイモイ) は「こんにちは」とか「じゃあまたね!」といった軽い挨拶言葉とのこと。フィンランド料理のレストランだと思って入って来られたのです。その後、フランス人からは「moimoi (モイモイ)? フランス料理のお店?」と聞かれたこともあり、そのとき初めて、フランス語で「moi (モイ)」は英語の「me (ミー)」に相当する言葉だということを知ったのです。

シエムリアップの Cafe Moi Moi の名の由来はというと…。まず、ムオイII moi はカンボジア語で数字の「1」。それを二つ続けるとアンコール地方の方言で「ひとつひとつ」とか「ゆっくりゆっくり」という意味になります。「ゆっくりのんびりとカンボジアを味わってくださいね!」という思いを込めて付けた名前です。

した。

そして最近。インスタグラムを始めたところ、#cafemoimoi のキーワード検索で、日本全国にある北歐風カフェ、その名も「カフェモイモイ」を何軒も発見! どこもとても素敵で、すぐにでも行ってみたいなるお店ばかりです。そこで一時帰国の折に、その中の一つ、東京にある Cafe moimoi を訪ねてみることにしました。西武多摩湖線の八坂駅から徒歩一分にあるそのお店は、北欧をイメージした落ち着いた空間に、心の込もった家庭料理を出すすぐりぎのカフェでした。お料理好きの家族が脱サラしてつくったのよ、とオーナー。初対面だというのに、久しぶりに再会した親戚のような親近感で話かはずみ、今度はカンボジアでお会いしましょうということに。海を越え、国を超えて #cafemoimoi で繋がるご縁。次はどちらのモイモイを訪ねようかしら……。